



PORTOBELLO CREEK NATIONAL WILDLIFE AREA



What makes Portobello Creek NWA so special?

Portobello Creek National Wildlife Area (NWA) is part of a large floodplain forest and wetland complex located east of Fredericton, New Brunswick. The creek meanders through large expanses of open marsh, shrub swamp, wooded swale and forest. The 2084-hectare NWA is one of the most productive habitats for waterfowl and other wildlife species in New Brunswick. Established in 1995, the NWA

- provides breeding habitat for waterfowl including cavity-nesting ducks such as **Wood Duck** and **Common Goldeneye**;
- is used by many other water birds such as **Wilson's Snipe**, **Pied-billed Grebe**, **Sora**, **American Bittern**, **Great Blue Heron** and **Common Tern**;

- offers habitat for 25 species of mammals including **Moose**, **White-tailed Deer** and **Black Bear**;
- contributes to the Lower St. John River Important Bird Area;
- protects 37 provincially rare plant species.

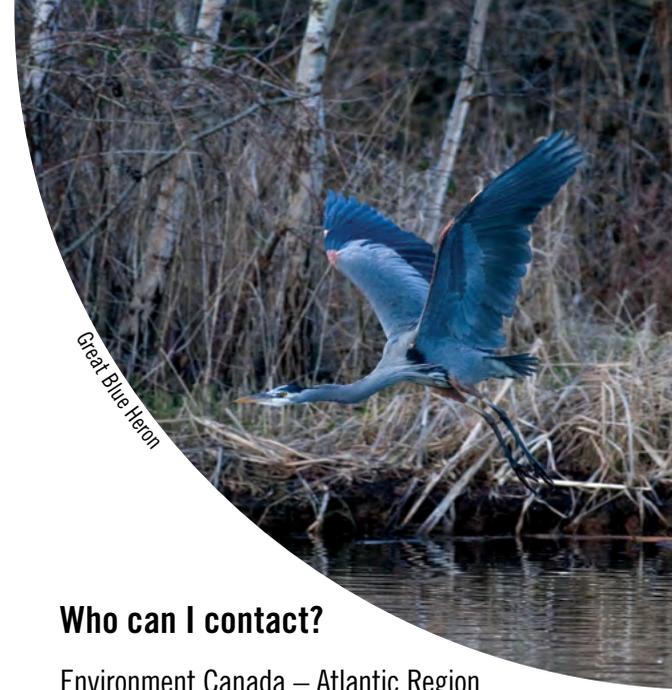
What are Environment Canada Protected Areas?

Environment Canada establishes marine and terrestrial NWAs for the purposes of conservation, research and interpretation. NWAs are established to protect migratory birds, species at risk, and other wildlife and their habitats. NWAs are established under the authority of the *Canada*

Wildlife Act and are, first and foremost, places for wildlife. Migratory Bird Sanctuaries (MBSs) are established under the authority of the *Migratory Birds Convention Act, 1994*, and provide a refuge for migratory birds in marine and terrestrial environments. The current Protected Areas Network consists of 54 NWAs and 92 MBSs comprising more than 12 million hectares across Canada.

What can I do at Portobello Creek NWA?

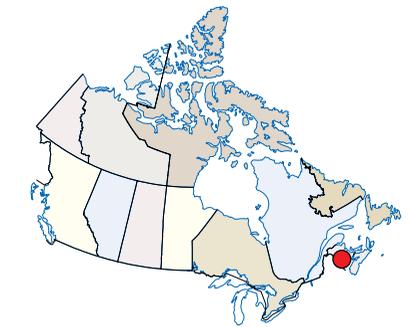
Access to Portobello Creek NWA is permitted for activities such as wildlife observation, canoeing, hiking, skiing and berry picking. Fishing, hunting and trapping are also permitted but subject to provincial and federal regulations. All vehicles are restricted to designated access roads, and all-terrain vehicles are prohibited. Small water craft are restricted to outboard motors no larger than 9.9 horsepower. Tenting, camping and fires within the NWA are prohibited.



Who can I contact?

Environment Canada – Atlantic Region
Canadian Wildlife Service
17 Waterfowl Lane
Sackville, New Brunswick E4L 4N1
1-800-668-6767
email: enviroinfo@ec.gc.ca
www.ec.gc.ca/ap-pa/

Where is Portobello Creek NWA?





RÉSERVE NATIONALE DE FAUNE DU RUISSEAU- PORTOBELLO



Réserve nationale de faune du Ruisseau-Portobello

Pourquoi la réserve du Ruisseau-Portobello est-elle si particulière?

La réserve nationale de faune (RNF) du Ruisseau-Portobello, située à l'est de Fredericton au Nouveau-Brunswick, fait partie d'une grande forêt de plaines inondables et d'un complexe de milieux humides. Le ruisseau serpente à travers de grandes étendues de marais ouverts, de marécages arbustifs, de baissières boisées et de forêts. Cette RNF de 2 084 hectares est l'un des habitats les plus productifs pour la sauvagine et d'autres espèces fauniques au Nouveau-Brunswick.

Établie en 1995, la RNF du Ruisseau-Portobello :

- procure un habitat de reproduction pour la sauvagine, notamment pour les canards nichant dans des cavités comme le **Canard branchu** et le **Garrot à œil d'or**;
- est fréquentée par de nombreux autres oiseaux aquatiques comme les bécassines, le **Grèbe à bec bigarré**, la **Marouette de Caroline**,

le **Butor d'Amérique**, le **Grand Héron** et la **Sterne pierregarin**;

- procure un habitat à 25 espèces de mammifères comme l'**original**, le **cerf de Virginie** et l'**ours noir**;
- fait partie de la Zone importante pour la conservation des oiseaux de la rivière Saint-Jean;
- abrite 37 espèces végétales rares à l'échelle provinciale.

Qu'est-ce que les aires protégées d'Environnement Canada?

Environnement Canada établit des RNF marines et terrestres à des fins de conservation, de recherche et d'interprétation. La création des RNF vise à protéger les oiseaux migrateurs, les espèces en péril et d'autres populations sauvages ainsi que leurs habitats. Les RNF sont établies

en vertu de la *Loi sur les espèces sauvages du Canada* et sont d'abord et avant tout des territoires destinés aux espèces sauvages. Les refuges d'oiseaux migrateurs (ROM) sont établis en vertu de la *Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs* et procurent un refuge aux oiseaux migrateurs dans les milieux terrestres et marins. Le réseau d'aires protégées actuel comprend 54 RNF et 92 ROM qui couvrent une superficie de plus de 12 millions d'hectares au Canada.

Que puis-je faire dans la réserve du Ruisseau-Portobello?

L'accès à la RNF du Ruisseau-Portobello est permis pour pratiquer des activités comme l'observation de la faune, le canotage, la randonnée pédestre, le ski et la cueillette de baies. Il est permis d'y pratiquer la pêche, la chasse et le trappage, du moment que les règlements provinciaux et fédéraux sont respectés. Les véhicules doivent uniquement circuler sur les routes d'accès désignées et les véhicules tout-terrain sont interdits. Seules les petites embarcations dotées d'un moteur hors-bord n'excédant pas 9,9 HP sont permises. De plus, il est interdit de monter une tente, de camper ou de faire un feu dans la RNF.



Original

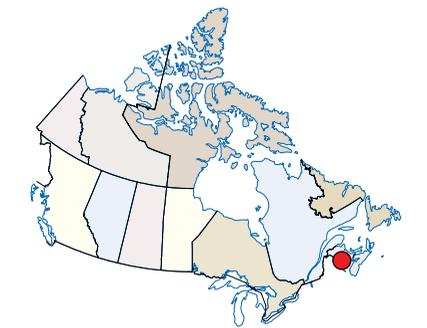


Grand Héron

Avec qui puis-je communiquer?

Environnement Canada – Région de l'Atlantique
Service canadien de la faune
17, rue Waterfowl
Sackville (Nouveau-Brunswick) E4L 4N1
1-800-668-6767
courriel : enviroinfo@ec.gc.ca
www.ec.gc.ca/ap-pa/

Où est la réserve du Ruisseau-Portobello?



ISBN : 978-0-660-21689-8
N° de cat. : CW66-367/2014F-PDF

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec l'Informatique d'Environnement Canada au 1-800-668-6767 (au Canada seulement) ou 819-997-2800 ou par courriel à enviroinfo@ec.gc.ca.
Photos : © Environnement Canada sauf paysage (centre) © A. MacFarlane; © Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par la ministre de l'Environnement, 2014

